

[← Contos queres?](#)

[A arte trocada por miúdos →](#)

14 de Maio de 2016

Uma canção para cada um de nós

O que é isto?

Letra pequena é um blogue (quase sempre) sobre livros para crianças e jovens. De [Rita Pimenta](#).

As ilustrações do cabeçalho e dos separadores são de [Yara Kono](#).

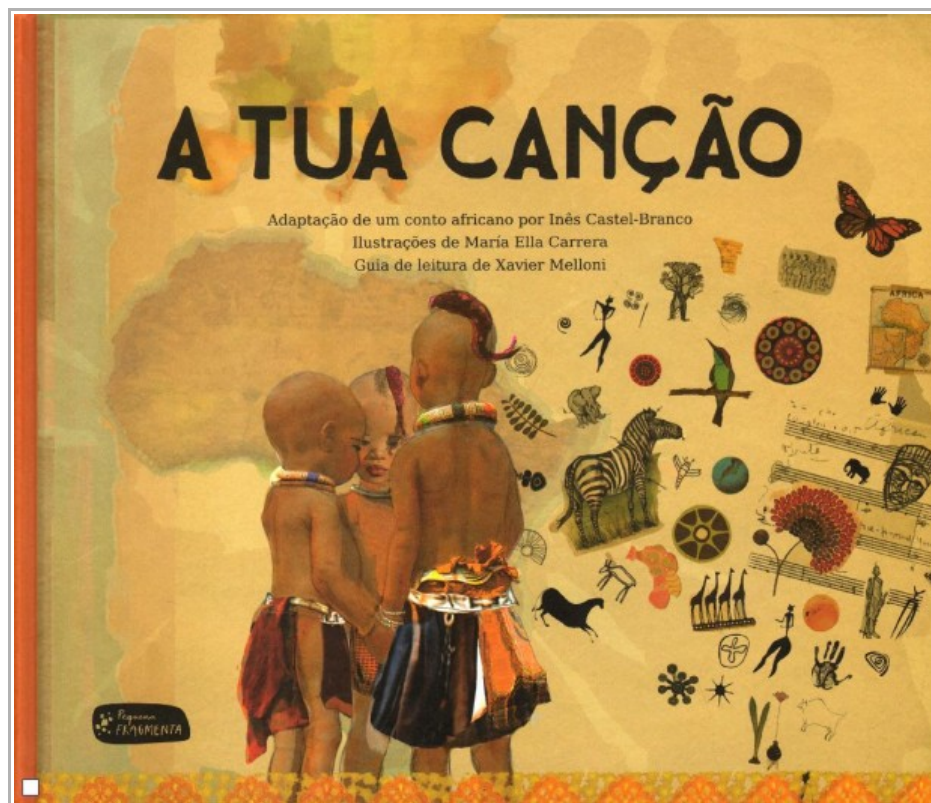
Olá!

Ainda bem que veio até aqui.

O blogue só faz sentido se houver [alguém](#) desse lado do ecrã.

Obrigada.

À procura de



Agora, somos assim



Logótipo de Yara Kono

Antes, éramos assim



Logótipo de Vítor Gaspar

Nesta latitude, é

Diz uma lenda africana que cada um de nós tem uma canção. Não somos nós que a escolhemos, mas a comunidade de mulheres que a descobre assim que sabe que vamos nascer. **“Quando uma mulher sabe que está à espera de um filho, apressa-se a dizê-lo às outras mulheres. Elas acreditam que cada pessoa tem uma canção só sua, a *Canção da Vida*. Por isso, passados alguns dias, logo pela manhã, entram na selva para descobrirem, juntas, a canção do novo ser.”**

Essa melodia há-de ser cantada e repetida em momentos cruciais da vida de cada um, na felicidade e no infortúnio. Representará identidade, pertença e aceitação. “Se algum dia este homem fizer alguma coisa errada, levam-no até ao centro da aldeia e colocam-se em círculo à sua volta. Os seus amigos cantam-lhe a sua canção e, durante dois dias, vão-lhe recordando todas as coisas bonitas que fez. E ele, que se sentia pesado e triste, volta a descobrir que é bom e querido pelos outros, volta a ser ele próprio.”

Há uma palavra muito importante neste livro, “**ubuntu**”. Tradução: “**Eu só sou feliz quando todos somos felizes.**” Belas ilustrações as de **María Ella Carrera**, numa expressiva estética africana, incompreensivelmente arredada da literatura infantil portuguesa. Mais um livro a lembrar que sozinhos valemos pouco.

A Tua Canção

Texto/adaptação: **Inês Castel-Branco**

Ilustração: **María Ella Carrera**

Guia de leitura: **Xavier Melloni**

Edição: Pequena Fragmenta

32 págs., 13,90€

(Texto divulgado na edição do Público de 14 de Maio, página **Crianças.**)



Inverno

Também estamos no Facebook



letra pequena

RSS Feed



Livros para escutar

PÚBLICO, SÁB 14 MAI 2016 | 43

CRIANÇAS

TEATRO

Lisboa

Portugal por Miúdos
Chapitô (R. Costa do Castelo, 1/7).
T. 218855550

Até dia 31 de Maio. Sábados e domingos, às 17h. M/6. 6,50€

Criada a partir do livro de José Jorge Letria com o mesmo nome, esta viagem pela História de Portugal dedicada às crianças traduz-se num espectáculo ao vivo com animação, movimento e cor, apoiado por elementos multimédia. A encenação é de Vasco Letria e em palco estarão Carlos Pereira, Tiago Peralta, José Pedro Ramos. O vídeo é da responsabilidade de Edgar Alberto. “Sendo para crianças, também pode e deve ser visto por pais, avós, educadores e muitos outros amigos, numa época em que é urgente perceber o passado de Portugal para se poder ter confiança no seu futuro”, assim fala a produção do espectáculo.

Setúbal

Os Piratas

Fórum Luísa Todi (Av. Luísa Todi 61-67).
T. 265522127

Amanhã, às 17h. 5€ plateia; 4€ balcão

O actor e encenador Carlos Curto adaptou

André Moniz, Kimberlly Ostrowskij e Célia David dão voz e corpo às personagens que o escritor inventou e que o encenador recriou.

FESTIVAIS

Águeda

Festival - Artes para público infantil e familiar

D’Orfeu Associação Cultural (Rua Eng. Júlio Portela, 6). T. 234603164

Hoje e amanhã. Das 11h às 18h. Pulseira individual válida para todos os

espectáculos: 6€/dia. Descontos

O Festival I, organizado pela d’Orfeu Associação Cultural, começou ontem e termina amanhã. Já vai na 8.ª edição e convida as famílias a sair de casa e a assistir a vários tipos de espectáculos e de expressões artísticas nacionais e internacionais. O dia de hoje começa na Biblioteca Municipal Manuel Alegre com uma visita guiada à exposição *Palco às Marionetas* (11h, Marionetas Mandrágora) e com música na rua pelos opA! e Grupo de Gaíta de Foles e Percussão da Casa Pia de Lisboa (11h, Baixa. Repete às 16h30, no Adro). Entre as 14h e as 17h, para maiores de cinco anos, pode ver-se de dez em dez minutos o espectáculo *Siete* (com os espanhóis Ymedioteatro na Caravana,

Lisboa

Aproxima-te - Semana da educação patrimonial

Museu Nacional de História Natural e da Ciência (Rua da Escola Politécnica 56).
T. 213921800

De 19 a 22 de Maio. 3€ por pessoa/dia; famílias 7€ (independentemente do número de elementos); grupos escolares 15€

Uma iniciativa dirigida a famílias e a entidades e profissionais da educação e da cultura, que pretende facilitar o consumo do património cultural por crianças e escolas. O programa oferece espectáculos e actividades para toda a família, uma conferência internacional sobre educação patrimonial e uma exposição, inaugurada no dia 19, quinta-feira, às 10h. Como o património cultural como pano de fundo, a programação é composta por música, dança, fotografia, *graffiti*, cinema, literatura, *performances* e *ateliers*, que têm lugar em diversos espaços do museu e da sua envolvente: Jardim Botânico, Planetário, Palmário, Jardimeta, Picadeiro, entre outros.

EXPOSIÇÃO

Coimbra



Livros



A Tua Canção

Texto/adaptação **Inês Castel-Branco**

Ilustração **María Ella Carrera**

Guia de leitura **Xavier Melloni**
Edição **Pequena Fragmenta**
32 págs., 13,90€

Diz uma lenda africana que cada um de nós tem uma canção. Não somos nós que a escolhemos, mas a comunidade de mulheres que a descobre assim que sabe que vamos nascer. “Quando uma mulher sabe que está à

do 2.º e 3.º ciclos, do ensino secundário e universitários) e inclui a explicação de todos os conteúdos através de um guia. A segunda, “Vem fazer o teu holograma!”, tem a duração de 90 minutos, integra uma visita guiada a todos os conteúdos e a produção de um holograma no HoloLab da exposição (*workshop*). Destina-se ao público em geral, famílias e público escolar do 3.º ciclo (a partir do 8.º ano), do ensino secundário e universitários.

DIA DOS MUSEUS

Porto

A Senhora Clap e o Mundo na Palma das Mãos

Museu dos Transportes e Comunicações (R. Nova da Alfândega). T. 223403000
As 15h30

No dia 18 de Maio (próxima quarta-feira), assinala-se o Dia Internacional dos Museus. Marta Duque Vaz, autora do livro *A Senhora Clap e o Mundo na Palma das Mãos*, ilustrado por Alexandre Esgaio (edição Planeta), foi convidada a juntar-se à festa. Quem irá interpretar a personagem que bate palmas “muito bem”, “num encaixe, ritmo e som absolutamente perfeitos”, será a actriz Mirrô Pereira, numa leitura encenada da obra. Do livro, sabemos que a protagonista abre muito os olhos

e encenou o conto de Manuel Antonio Pina sobre uma criança que, de repente, dá por si a bordo de um navio e percebe que se transformou num pirata (com lenço na cabeça e tudo...). Uma aventura em que o protagonista terá de combater os seus medos e salvar a própria mãe. Numa abordagem pedagógica pensada para alunos e docentes do ensino básico, as crianças perceberão que afinal tudo não passou de um sonho com final feliz. Mas de onde terá vindo aquele lenço de pirata que encontrou ao acordar?

Rua Luis de Camões); às 14h30, quem tiver mais de três anos terá oportunidade de assistir, no Auditório Ana Paula Silva, a *Um Urso com Poucos Miolos* (Trigo Limpoteatro ACERT); às 15h30, *Uma Niña* será apresentado para maiores de cinco anos no auditório do Centro de Formação e Assistência Social (pelos espanhóis La Rous). Durante o resto do dia, as famílias deverão rumar ao Espaço d'Orfeu: no pátio, na latada, no quintal e no anfiteatro, há mais ofertas culturais. Amanhã, nos mesmos locais, a festa continua.

Janelas de Luz
Museu da Ciência da Universidade de Coimbra (ático do Colégio de Jesus, 1.º andar). T. 239854350
Até 16 de Junho. De terça a sexta-feira, das 10h às 18h. Entrada livre (marcação prévia para grupos: geral@ museudaciencia.org)
Dois tipos de visita são possíveis a esta exposição. A primeira designa-se "Vem descobrir o que são hologramas!", dura 45 minutos, é destinada ao público em geral, famílias e público escolar (alunos

PEDRO NUNES JESUS



Os Piratas, uma obra de Manuel António Pina encenada por Carlos Curto, amanhã em Setúbal, às 17h

espera de um filho, apressa-se a dizê-lo às outras mulheres. Elas acreditam que cada pessoa tem uma canção só sua, a *Canção da Vida*. Por isso, passados alguns dias, logo pela manhã, entram na selva para descobrirem, juntas, a canção do novo ser." Essa melodia há-de ser cantada e repetida em momentos cruciais da vida de cada um, na felicidade e no infortúnio. Representar a identidade, pertença e aceitação. "Se algum dia este homem fizer alguma coisa errada, levam-no até ao centro da aldeia e colocam-se em círculo à sua volta. Os seus amigos cantam-lhe a sua canção e, durante dois dias, vão-lhe recordando todas as coisas bonitas que fez. E ele, que se sentia pesado e triste, volta a descobrir que é bom e querido pelos outros, volta a ser ele próprio." Há uma palavra muito importante neste livro, "ubuntu". Tradução: "Eu só sou feliz quando todos somos felizes." Belas ilustrações as de Maria Ella Carrera, numa expressiva estética africana, incompreensivelmente arreada da literatura infantil portuguesa. Mais um livro a lembrar que sozinhos valemos pouco. Rita Pimenta

quando aplaude: "Tanto, tanto, que se vê tudo dentro dela, até ficar totalmente transparente do lado esquerdo." Porque as paisagens culturais são o mote deste ano internacional que celebra os museus houve um desafio prévio lançado às escolas: "O que aplaudirias na tua paisagem?" Os alunos e as escolas que apresentarem os melhores trabalhos vão ver crescer as suas bibliotecas. Já se conseguem escutar os aplausos.

Guimarães

Dia Internacional dos Museus

Museu de Alberto Sampaio (Rua Alfredo Guimarães). T. 253423910 / 939030811
Dias 18 e 21 de Maio. Gratuito, mediante marcação prévia
Durante o dia 18 e a noite de 21 de Maio, há actividades no museu para todos. Visitas guiadas, roteiros de descoberta e teatrinhos de sombras e marionetas são as principais propostas para o grande público e para o público escolar em particular. A manhã de quarta-feira começa com um teatro de sombras sobre a *Lenda de Santa Margarida* (9h30), segue com as *Histórias do Tio Alberto* (10h30), num espectáculo de marionetas que dá a conhecer a figura de Alberto Sampaio, patrono do museu e grande historiador do século XIX. Às 11h30, uma visita guiada para o público infanto-juvenil desenvolve-se a partir da selecção de cinco peças emblemáticas da colecção do museu que se encontram em exposição, contextualizando-as na sua época. O jogo de observação *A Descoberta da Praça da Oliveira*, a praça mais importante de Guimarães medieval, está marcado para as 14h. Depois, às 15h, há uma visita para o grande público para dar a conhecer o museu e os 12 tesouros nacionais que compõem as suas colecções. Na noite de 21 Maio, pode visitar-se o museu e escutar-se música nos claustros.

lazer@publico.pt



(basta clicar, mas não substitui a leitura em papel)



Texto: Blandina Franco; ilustração: José Carlos Lollo; edição: Nuvem das Letras

Aqui fica a página completa. Mais sugestões de actividades em família no [Guia do Lazer](#).

Agora, espreitem lá o livro:



Texto e ilustração: Rodrigo Abril de Abreu; edição:
Editorial Presença



Texto: Sílvia Corrêa, ilustração: Cárcamo, edição:
Edições de Janeiro

Esta entrada foi publicada em [atividades para crianças](#), [ilustradores](#), [literatura](#), [literatura infantil](#), [livros crianças](#), [livros ilustrados](#), [música](#), [teatro](#) com os tópicos [festivais](#), [página Crianças. Público](#), [Pequena Fragmenta](#), [público](#). Guarde o [href="http://blogues.publico.pt/letrapequena/2016/05/14/uma-cancao-para-cada-um-de-nos/"](http://blogues.publico.pt/letrapequena/2016/05/14/uma-cancao-para-cada-um-de-nos/) title="Endereço para Uma canção para cada um de nós" rel="bookmark">endereço permanente.

[← Contos queres?](#)

[A arte trocada por miúdos →](#)

Deixar um comentário

O seu email *nunca* será publicado ou partilhado. Os campos obrigatórios estão assinalados *

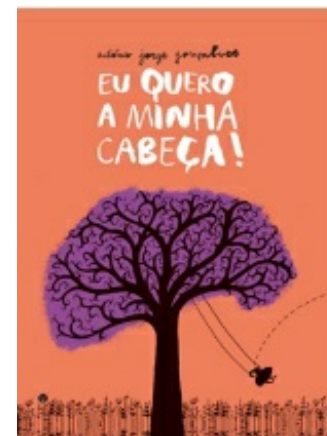
Podes usar estas tags e atributos de HTML: <abbr title=""> <acronym title=""> <blockquote cite=""> <code> <del datetime=""> <i> <q cite=""> <s>

Nome *

Email *

Website

Comentar



Texto e ilustração: António Jorge Gonçalves; edição: Pato Lógico



Texto: Domingos Cruz; ilustração: Francisca Ramalho; música: Armando Teixeira; voz: Liliana Carvalho; edição: Tell a Story



Texto: Clovis Levi; ilustração: Ana Biscaia; edição: Lápis de Memória



Texto e ilustração: Catarina Sobral; edição: Orfeu Negro



Texto: David Machado; ilustração: Alex Gozblau;

edição: Alfaguara



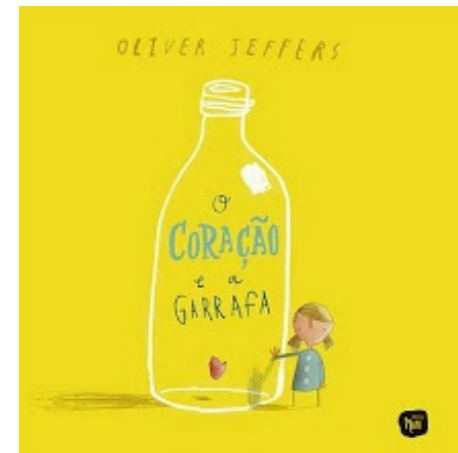
Texto: José Jorge Letria; ilustração: André Letria;
edição: Pato Lógico



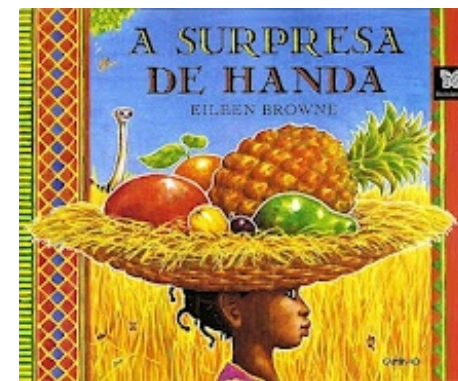
Texto: Ana Saldanha; ilustração: Yara Kono (Prémio
Nacional de Ilustração 2010); edição: Editorial Caminho



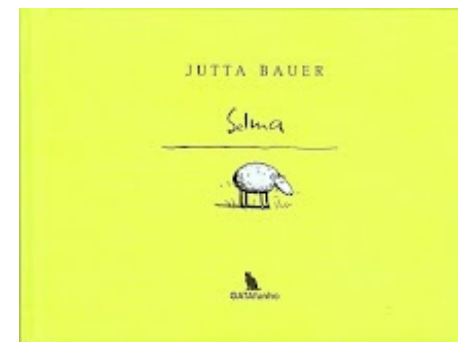
"Um Dia na Praia"; ilustração: Bernardo Carvalho;
edição: Planeta Tangerina



Texto e ilustração: Oliver Jeffers; tradução: Rui Lopes;
edição: Orfeu Negro



Texto e ilustração: Eileen Browne; tradução: José Oliveira; Edição: Editorial Caminho



Texto e ilustração: Jutta Bauer; tradução: Alberto Freire; Edição: GATAfunho - Ana Paula Faria



Texto: Alice Vieira; ilustração: Madalena Matoso

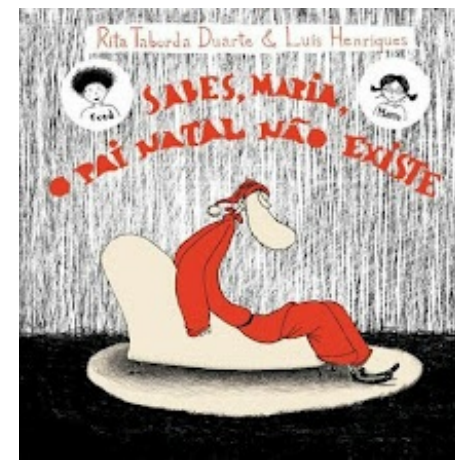
(Prémio Nacional de Ilustração 2008); edição: Texto Editores



Texto e ilustração: Oliver Jeffers; tradução: Rui Lopes; edição: Orfeu Negro



Adaptação: Raquel Méndez; ilustração: Helga Bansch; edição: OQO Editora



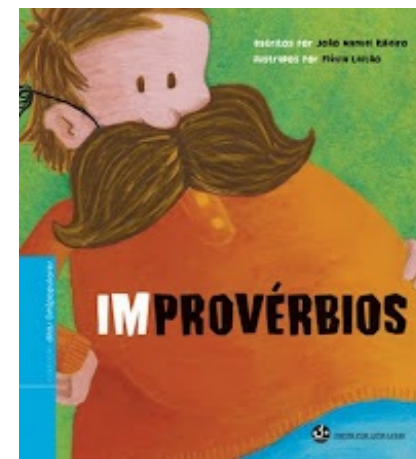
Texto: Rita Taborda Duarte; ilustração: Luís Henriques;
edição: Editorial Caminho



Recolha e selecção: Dulce de Souza Gonçalves;
ilustração: Madalena Matoso; edição: Planeta Tangerina



Texto: Davide Cali; ilustração: Serge Bloch; edição:
Bruuá



Texto: João Manuel Ribeiro; ilustração: Flávia Leitão;
edição: Trinta por Uma Linha



Texto: João Paulo Cotrim; ilustração: Pedro Burgos;
edição: Calendário de Letras



Texto: Isabel Minhós Martins; ilustração: Bernardo Carvalho; edição: Planeta Tangerina



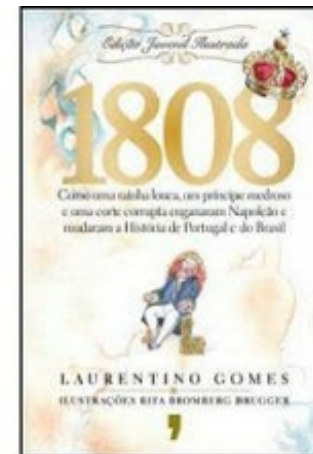
Texto: Carla Maia de Almeida; ilustração: André Letria; edição: Editorial Caminho

Autores para ouvir

(clique na imagem)



Entrevista a Maria Keil (fotogaleria, 15-07-07), "Retrato de uma artista aos 92"



Laurentino Gomes (em Portugal) fala da fuga da corte para o Brasil

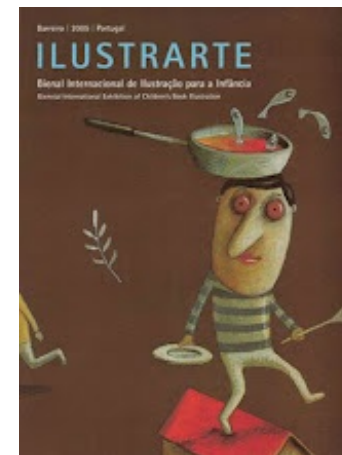
Em papel



(o que se foi publicando)



"Stella e Simão ao vivo", Mil Folhas (03-11-06)



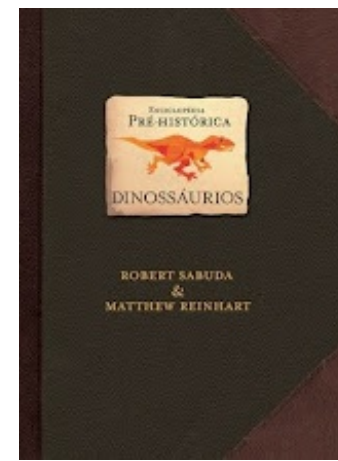
João Vaz de Carvalho: "É um pecado não partilhar o humor" (Pública, 20-11-05)



Entrevista a Maria Keil, "Artista ou operária?" (Pública, 15-07-07)



"O prazer de enganar as cobras" (Mil Folhas, 06-11-05)



"Fascínio por dinossauros" (Pública, 13-01-07)



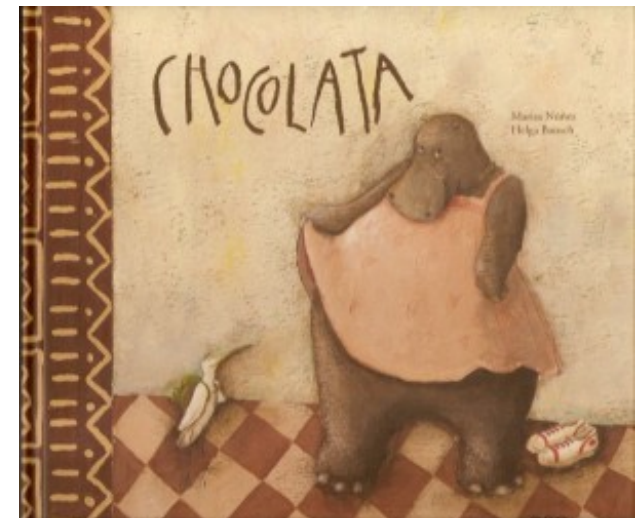
"Um jornal dirigido por um rato" (Mil Folhas, 06-10-06)



"Aniversário de bruxa" (Pública, 09-03-08)



Alice Vieira: "Só sou escritora porque fui jornalista" (Mil Folhas, 06-11-04)



"A cidade e a selva" (Pública, 27-01-08)



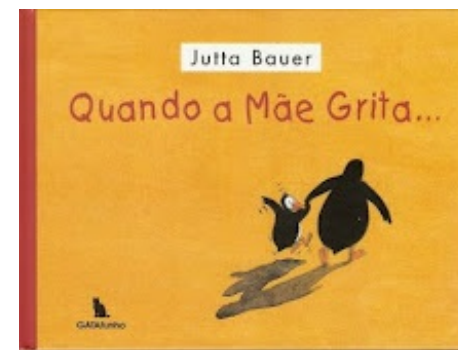
"Os ilustradores estão a transformar o livro infantil" (Mil Folhas, 03-11-06)



"Esculpir papel" (Bernard Jeunet, Pública, 06-06)



"O despertar da Primavera" (Pública, 18-05-08)



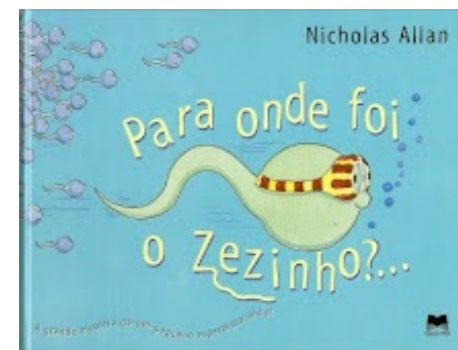
"A zanga dos pinguins" (Mil Folhas, 04-02-06)



"A Odisseia para menores" (Mil Folhas, 03-12-05)



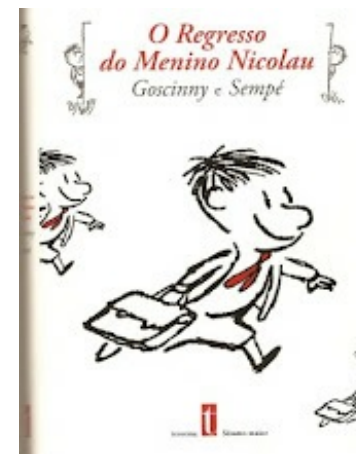
"Um nascimento e um disparate" (Pública, 16-12-07)



"Sexo para menores" (Mil Folhas, 03-07-04)



"Texto e imagem dançam felizes" (Mil Folhas, 04-05-05)



"Uma infância sem ecrãs luminosos" (Mil Folhas, 01-10-

05)



"Leiam tudo o que puderem" (Público, 22-01-09)



Madalena Matoso: "A ilustração é uma profissão"
(Pública, 11-01-09)



"Ser e não ser ilustrador em Portugal" (Pública, 18-05-

Álbuns de ilustrações

(clique na imagem)



Ilustrarte 2009, Bienal Internacional de Ilustração para a Infância



Ilustrarte 2007, Bienal Internacional de Ilustração para a Infância



Truth and Tales, exposição de ilustradores finlandeses

Arquivos

- [Março 2017](#)
- [Fevereiro 2017](#)
- [Janeiro 2017](#)
- [Dezembro 2016](#)
- [Novembro 2016](#)
- [Outubro 2016](#)
- [Setembro 2016](#)
- [Agosto 2016](#)
- [Julho 2016](#)
- [Junho 2016](#)
- [Maio 2016](#)
- [Abril 2016](#)
- [Março 2016](#)
- [Fevereiro 2016](#)
- [Janeiro 2016](#)
- [Dezembro 2015](#)
- [Novembro 2015](#)
- [Outubro 2015](#)
- [Setembro 2015](#)
- [Agosto 2015](#)
- [Julho 2015](#)
- [Junho 2015](#)
- [Maio 2015](#)
- [Abril 2015](#)

- [Março 2015](#)
- [Fevereiro 2015](#)
- [Agosto 2014](#)
- [Julho 2014](#)
- [Junho 2014](#)
- [Maio 2014](#)
- [Abril 2014](#)
- [Março 2014](#)
- [Fevereiro 2014](#)
- [Janeiro 2014](#)
- [Dezembro 2013](#)
- [Novembro 2013](#)
- [Outubro 2013](#)
- [Setembro 2013](#)
- [Agosto 2013](#)
- [Julho 2013](#)
- [Junho 2013](#)
- [Maio 2013](#)
- [Abril 2013](#)
- [Março 2013](#)
- [Fevereiro 2013](#)
- [Janeiro 2013](#)
- [Dezembro 2012](#)
- [Novembro 2012](#)
- [Outubro 2012](#)
- [Setembro 2012](#)
- [Agosto 2012](#)
- [Julho 2012](#)
- [Junho 2012](#)
- [Maio 2012](#)
- [Abril 2012](#)
- [Março 2012](#)
- [Fevereiro 2012](#)
- [Janeiro 2012](#)
- [Dezembro 2011](#)
- [Novembro 2011](#)
- [Outubro 2011](#)

- [Setembro 2011](#)
- [Agosto 2011](#)
- [Julho 2011](#)
- [Junho 2011](#)
- [Maio 2011](#)
- [Abril 2011](#)
- [Março 2011](#)
- [Fevereiro 2011](#)
- [Janeiro 2011](#)
- [Dezembro 2010](#)
- [Novembro 2010](#)
- [Outubro 2010](#)
- [Setembro 2010](#)
- [Agosto 2010](#)
- [Julho 2010](#)
- [Junho 2010](#)
- [Maio 2010](#)
- [Abril 2010](#)
- [Março 2010](#)
- [Fevereiro 2010](#)
- [Janeiro 2010](#)
- [Dezembro 2009](#)
- [Novembro 2009](#)
- [Outubro 2009](#)
- [Setembro 2009](#)
- [Agosto 2009](#)
- [Julho 2009](#)
- [Junho 2009](#)
- [Maio 2009](#)
- [Abril 2009](#)
- [Março 2009](#)
- [Fevereiro 2009](#)
- [Janeiro 2009](#)
- [Dezembro 2008](#)
- [Novembro 2008](#)
- [Outubro 2008](#)



© 2017 PÚBLICO
Comunicação Social SA

[Powered by WordPress.](#)